

No. 21271

**THAILAND
and
MALAYSIA**

Memorandum of Understanding on the delimitation of the continental shelf boundary between the two countries in the Gulf of Thailand (with map). Signed at Kuala Lumpur on 24 October 1979

Authentic texts: Thai, Malay and English.

Registered by Thailand on 7 October 1982.

**THAÏLANDE
et
MALAISIE**

Mémorandum d'accord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays dans le golfe de Thaïlande (avec carte). Signé à Kuala Lumpur le 24 octobre 1979

Textes authentiques : thaï, malais et anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 7 octobre 1982.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING¹ BETWEEN THE
KINGDOM OF THAILAND AND MALAYSIA ON THE
DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF
BOUNDARY BETWEEN THE TWO COUNTRIES IN THE
GULF OF THAILAND

The Kingdom of Thailand and Malaysia,

Desiring to strengthen the existing historical bonds of friendship between the two countries,

And desiring to establish the continental shelf boundary of the two countries in the Gulf of Thailand,

Have agreed as follows:

Article I. (1) The boundary of the continental shelf in the Gulf of Thailand between the Kingdom of Thailand and Malaysia shall consist of straight lines joining in the order specified below the points whose co-ordinates are:

- (i) Latitude 6°27'.5 N
Longitude 102°10'.0 E
- (ii) Latitude 6°27'.8 N
Longitude 102°09'.6 E
- (iii) Latitude 6°50'.0 N
Longitude 102°21'.2 E

(2) The co-ordinates of point (ii) above have been determined by reference to a point whose co-ordinates are latitude 6°16'.6 N longitude 102°03'.8 E, this point being the former position of Kuala Tabar under the Boundary Protocol annexed to the Treaty between Siam and Great Britain signed at Bangkok on the 10th March 1909.

Article II. (1) The co-ordinates of the points specified in article I above are geographical co-ordinates derived from the British Admiralty Chart No. 3961 and the boundary lines connecting them are indicated on the chart attached as an annexure to this Memorandum.²

(2) The actual location of these points at sea and of the lines connecting them shall be determined by a method to be mutually agreed upon by the competent authorities of the two countries.

(3) For the purpose of paragraph (2) of this article, the term "competent authorities" in relation to the Kingdom of Thailand shall mean the Director of the Hydrographic Department and include any person authorised by him, and in relation to Malaysia the Director of National Mapping and include any person authorised by him.

¹ Came into force on 15 July 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bangkok, in accordance with article VI.

² See insert in a pocket at the end of this volume.

Article III. The Governments of the two countries shall continue negotiations to complete the delimitation of the continental shelf boundary of the two countries in the Gulf of Thailand.

Article IV. If any single geological petroleum or natural gas structure or field, or any mineral deposit of whatever character, extends across the boundary lines referred to in article I, the two Governments shall communicate to each other all information in this regard and shall seek to reach agreement as to the manner in which the structure, field or deposit will be most effectively exploited; and all expenses incurred and benefits derived therefrom shall be equitably shared.

Article V. Any difference or dispute arising out of the interpretation or implementation of the provisions of this Memorandum shall be settled peacefully by consultation or negotiation between the Parties.

Article VI. This Memorandum shall be ratified in accordance with the constitutional requirements of each country. It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

DONE in duplicate at Kuala Lumpur, the twenty-fourth day of October, one thousand nine hundred and seventy-nine, in the Thai, Malaysian and English languages. In the event of any conflict between the texts, the English text shall prevail.

For the Kingdom of Thailand:

[Signed]

General KRIANGSAK CHOMANAN
Prime Minister

For Malaysia:

[Signed]

DATUK HUSSEIN ONN
Prime Minister
